



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 15 март 2016 г.
(OR. en)

7118/16

COVEME 4

РЕЗУЛТАТИ ОТ РАБОТАТА

От: Генералния секретариат на Съвета

Дата: 15 март 2016 г.

До: Делегациите

№ предх. док.: 6203/16 COVEME 3

№ док. Ком.: 5651/16 + ADD 1, 5652/16 + ADD 1

Относно: Заключение на Съвета относно механизма за сътрудничество и проверка

Приложено се изпращат на делегациите заключенията на Съвета относно механизма за сътрудничество и проверка, приети от Съвета по общи въпроси на 15 март 2016 г.

Заклучения на Съвета относно механизма за сътрудничество и проверка

1. Като потвърждава предходните си заключения, Съветът приветства докладите на Комисията относно напредъка на България и Румъния по линия на механизма за сътрудничество и проверка. Съветът поздравява Комисията за извършената работа, както и за използваната методика, и напълно споделя обективния и балансиран анализ и препоръките, които се съдържат в докладите. В този контекст Съветът цени продължаващото добро сътрудничество на България и Румъния с Комисията и с останалите държави членки в рамките на механизма.
2. Съветът изтъква отново, че се придържа към ценностите и принципите на ЕС. Ефективното осъществяване на реформите с акцент върху устойчивите резултати и убедителните и проверими постижения продължава да бъде от съществено значение, за да се гарантира, че гражданите са в състояние да се възползват напълно от всички възможности, които дава членството в Съюза. В това отношение Съветът изтъква отново необходимостта от широка и недвусмислена политическа подкрепа за тези реформи с оглед постигане на целите по механизма.
3. Съветът отчита, че са предприети окуражителни стъпки за връщане на процеса на реформи към нормалния график, въпреки че е необходимо спешно да се ускори цялостният напредък в България. Следва да се отбележат назначенията на висши длъжности в съдебната система. Сега са необходими последващи действия по редица заслужаващи поощрение инициативи, по-конкретно що се отнася до изменението на Конституцията, прието с голямо мнозинство от Парламента през декември 2015 г., което е стъпка напред към реформирането на Висшия съдебен съвет (ВСС). От основно значение ще бъде да се осигури изпълнението на важните всеобхватни стратегии за реформа на съдебната система и за борба с корупцията, както и наблюдението на конкретните резултати.

4. Макар и Съветът да приветства изразения от правителството политически ангажимент за реформиране, е необходим по-широк и недвусмислен политически консенсус в подкрепа на процеса на реформи, за да се осигури по-силен стимул за конкретните и трайни реформаторски усилия. В цялостната оценка на Комисията отново се посочват редица опасения, по които все още трябва да се работи. България следва да насочи усилията си към разрешаване на полемиките относно политическото влияние върху съдебната система и въпросите относно професионалната етика при назначенията, както и необходимостта от подобряване на наблюдението и преодоляване на недостатъците, наред с ефективното изпълнение на съдебните решения. От съществено значение остава продължаването на реформирането на Висшия съдебен съвет (ВСС) и на прокуратурата и укрепването на правомощията на Инспектората към ВСС (ИВСС). Съветът отбелязва и трудностите при постигането на резултати в борбата с корупцията и организираната престъпност.
5. На основата на вече постигнатия напредък и на изготвеното от България стратегическо планиране Съветът настойчиво приканва за решително ускоряване на усилията с цел изпълнение на всички препоръки, посочени в доклада на Комисията, и очаква конкретни мерки и осезаем напредък преди следващия доклад на Комисията.

България следва да укрепи и засили цялостната си политическа воля за извършване на реформи и постигане на осезаем напредък, наред с другото чрез подобряване и гарантиране на независимостта, отчетността и професионалната етика на съдебната власт, и за продължаване на реформата на съдебната система, което включва независим анализ на прокуратурата, като се отчитат вече приложените мерки за реформа. Във връзка с това следва да се положат специални усилия за изпълнение на реформата на ВСС, за укрепване на ИВСС и за модернизиране на наказателното право. Борбата с корупцията, особено по високите етажи на властта, трябва да се води по-активно, за да доведе до конкретни и трайни резултати, включително при подобряването на прозрачността на процедурите за възлагане на обществени поръчки. Приемането на нов закон за борба с корупцията, който да консолидира намеренията, изложени в стратегията за борба с корупцията, следва да бъде неотложен приоритет. Това включва бързото създаване на единен орган за борба с корупцията, който да разполага с подходящо финансиране и да има солиден и независим мандат за борба с корупцията по високите етажи на властта. Що се отнася до борбата с организираната престъпност, усилията следва да се засилят, по-специално чрез повишаване на професионализма в правоприлагането и настойчиви, ефикасни и успешни разследвания, следвани от възпиращи санкции, включително в сътрудничество с други държави — членки на ЕС, когато това е уместно. Съветът отбелязва освен това, че е важно да се реагира своевременно на проблеми, които понастоящем възпрепятстват работата на Главна дирекция „Борба с организираната престъпност“ (ГДБОП) към Министерството на вътрешните работи и Комисията за отнемане на незаконно придобито имущество (КОНПИ).

6. Съветът приветства трайната тенденция за постигане на значителен напредък, демонстриран от Румъния в много области, което свидетелства за увеличаване на устойчивостта на реформите. Със забележителен темп продължиха действията, предприети от основните съдебни институции и институции за съблюдаване на етичните норми с цел справяне с корупцията по високите етажи на властта. Професионализмът в румънската съдебна система като цяло продължи да се подобрява. Като цяло Съветът счита, че Румъния, като запазва сегашните положителни тенденции в реформите и консолидирането на постигнатия напредък и като интегрира целите на механизма за сътрудничество и проверка в националните политики и стратегии, е на път да осигури необходимата стабилност и необратимост на реформите, което ще позволи на Румъния да постигне целите на механизма.

Съветът изтъква отново значението на един широк и недвусмислен политически ангажимент за реформи от страна на всички публични институции и политически фактори. Това е особено важно във връзка с борбата с корупцията на всички равнища, зачитането на независимостта на съдебната власт и други подчертани в доклада въпроси относно професионалната етика. Съветът отбелязва, че отворените и основани на заслугите назначения на висши длъжности в съдебната система и проверката на кандидатите за предстоящите избори са ключова възможност за по-нататъшен напредък в това отношение. Съветът насърчава Румъния бързо да финализира и приеме плана за действие за 2015—2020 г. за изпълнението на стратегията за развитие на съдебната власт за периода 2015—2020 г. и разработването на нова национална стратегия за борба с корупцията.

7. Въз основа на вече постигнатия значителен напредък Съветът насърчава Румъния да съсредоточи усилията си върху по-нататъшно консолидиране на постигнатия напредък и да поддържа настоящата положителна инерция, като предприеме действия по всички препоръки, формулирани от Комисията в нейния доклад. Това ще допринесе за доказване на устойчивостта на реформите, които ще прокарат пътя за задоволително изпълнение на всички критерии на механизма в близко бъдеще.

Румъния следва да продължи да консолидира напредъка по отношение на осигуряването на непрекословно зачитане и защита на независимостта на съдебната власт. Ключова възможност да се демонстрира по-нататъшен напредък ще бъдат прозрачните, стабилни и основани на заслугите назначения на висши длъжности в органите на съдебната власт. От ключово значение е и осъществяването на съдебната реформа, включително бързото приемане на измененията на Наказателния кодекс и Наказателно-процесуалния кодекс, в съответствие с представеното от правителството. Съдебните решения, включително онези, с които се потвърждават решения относно професионалната етика, следва да бъдат изпълнявани и прилагани от всички институции и органи без отлагане, включително от румънския парламент. Основен приоритет следва да остане полагането на допълнителни постоянни усилия за предотвратяване и борба с корупцията, включително за ефективно справяне с нея посредством възпиращи мерки на всички равнища и във всички институции.

8. Съветът изтъква отново, че механизмът за сътрудничество и проверка продължава да играе важна роля за постигането на напредък. Той остава подходящ инструмент за оказване на съдействие и на двете държави членки в усилията им за реформи, така че всяка една от тях да постигне конкретни и трайни резултати за осъществяване на целите на механизма. Съветът припомня готовността си да подкрепя усилията на България и на Румъния в тази насока с помощ от ЕС и на двустранна основа. Механизмът остава в сила до постигането на очакваните в тази рамка резултати от всяка от двете държави членки. В този контекст Съветът очаква следващите доклади на Комисията за България и Румъния, които се предвижда да бъдат представени в срок от една година, и приветства намерението на Комисията да продължи да наблюдава отблизо положението в България и Румъния и да информира редовно Съвета.
-